

# Time

IT

L'antica arte degli origami, quella che fa vivere la carta attraverso minuziose piegature manuali, ha ispirato *Time*, la poltrona disegnata da Alfredo Häberli per Alias. Il principio di questo progetto, infatti, si basa sulla trasformazione di un semplice foglio bidimensionale in una scocca tridimensionale.

*Time* nasce da un gesto, quello che il designer compie nel dar forma a una scocca di grande equilibrio stilistico e dalle evidenti caratteristiche ergonomiche. La fustellatura del foglio, realizzato con un sandwich di legno e compositi, consente un incastro perfetto delle parti e restituisce un disegno avvolgente ed ergonomico.

DE

Die antike Kunst des Origami, die das Papier in minutiösen von Hand ausgeführten Faltbewegungen zum Leben erweckt, war die Inspiration für den Sessel *Time*, den Alfredo Häberli für Alias entworfen hat. Das Prinzip dieses Projekts basiert auf der Veränderung eines einfachen zweidimensionalen Blatts in ein dreidimensionales Gehäuse.

*Time* entsteht aus der Geste des Designers beim Formen einer Struktur, die sich durch eine große stilistische Harmonie und klar erkennbare ergonomische Eigenschaften auszeichnet. Das Stanzen des Blattes, zusammengesetzt aus einem Kernverbund aus Holz und Verbundmaterialien, erlaubt die perfekte Verbindung der Teile und resultiert in einem umhüllenden und ergonomischen Design.

EN

The ancient craft of origami, the art that transforms paper into a variety of shapes by folding and sculpting it, provided the inspiration for *Time*, the armchair designed by Alfredo Häberli for Alias. The basic principle of this project, in fact, is the transformation of a simple two-dimensional sheet into a three-dimensional shell.

*Time* was born of the gesture that the designer makes in giving shape to a shell characterised by great stylistic balance and unique ergonomic characteristics. The die-cutting process performed on the sheet, which consists of a sandwich of wood and composites, enables the parts to be fitted together seamlessly, and creates a highly ergonomic, enveloping design.

FR

L'art ancestral de l'origami, qui fait revivre le papier à travers de minutieux pliages manuels, a inspiré *Time*, le fauteuil dessiné par Alfredo Häberli pour Alias. En effet, le principe de ce projet est basé sur la transformation d'une simple feuille bidimensionnelle en une coque tridimensionnelle.

*Time* est le résultat d'un geste : celui que le designer accomplit pour donner forme à une coque extrêmement équilibrée sur le plan du style et résolument ergonomique. Le découpage de la feuille, réalisée dans un sandwich de bois et matériaux composites, permet un emboîtement parfait des éléments et restitue un dessin enveloppant et ergonomique.





## TIME

time



time + pad



*Flessibile e resistente, grazie alle tecniche d'avanguardia prese in prestito dalla produzione delle tavole da snowboard, il guscio è sostenuto da un minimale telaio in metallo. un elemento cuscino, si appoggia alla seduta per aumentarne il comfort senza modificarne l'accurata ergonomia. Con Time, Häberli ha sfidato i più moderni processi produttivi, trovando in Alias l'interlocutore ideale per dar voce a un nuovo linguaggio contemporaneo, che riesce a far coesistere evidenti contenuti d'innovazione e una forte componente umana.*

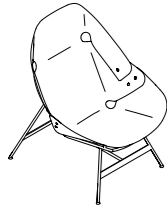
*Flexible and sturdy, thanks to the leading-edge technologies borrowed from snowboard manufacturing, the shell is supported by a slim metal frame. A cushion, rested on the seat for enhanced comfort, does not alter the well-thought-out ergonomic features of the armchair. With Time, Häberli experimented with the latest manufacturing techniques and found in Alias the ideal partner to give voice to a new, contemporary language, whereby highly innovative contents can coexist with a strong human component.*

*Flexibel und widerstandsfähig dank der Verwendung modernster Techniken aus der Snowboard-Produktion, sitzt die Schale in einem minimalen Metallrahmen. Ein Kisselement lehnt sich am Sitzelement an und erhöht den Komfort, ohne die genaue Ergonomie zu beeinträchtigen. Mit Time hat Häberli die modernsten Produktionsprozesse herausgefordert und fand in Alias den idealen Ansprechpartner für die Entwicklung einer neuen, zeitgenössischen Ausdrucksweise, die klar innovativen Inhalten und einer stark menschlichen Komponente Raum gibt.*

*Flexible et résistante, grâce à des techniques de pointe empruntées à la fabrication des planches de snowboard, la coque est supportée par un cadre métallique minimaliste. Un élément-coussin est posé sur l'assise pour en augmenter le confort, sans pour autant en modifier l'ergonomie très étudiée. Avec Time, Häberli a mis au défi les processus de production les plus modernes, en trouvant chez Alias l'interlocuteur idéal pour exprimer un nouveau langage contemporain, qui parvient à faire coexister d'évidents contenus d'innovation et une forte composante humaine.*







TIME

cm 85x79 - h cm 103 - h seat cm 35



TIME PAD

## finiture / finishes / Ausführungen / finitions

struttura / structure / Gestell / structure

acciaio verniciato goffrato  
laquered stove enamelled  
Stahl Gerahht lackiert  
acier laquage granité

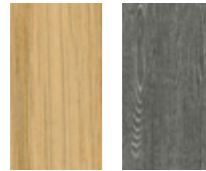


A019

A022

scocca / shell / Sitzschale / coque

impiallacciato  
veneered  
furniert  
plaqué



RV

RC

cuscinio / pad / Kissen / coussin

Tessuto A /  
Fabric A /  
Stoff A /  
Tissu A /

Alias®  
LIVING

Tessuto B /  
Fabric B /  
Stoff B /  
Tissu B /

Kvadrat®  
DIVINA  
MAPLE  
REMIX  
TONUS  
UMAMI  
UMAMI 2  
UMAMI 3

Tessuto C /  
Fabric C /  
Stoff C /  
Tissu C /

Kvadrat®  
CANVAS  
DIVINA MELANGE  
FOSS  
HALLINGDAL 65  
HARALD  
HERO  
STEELCUT  
STEELCUT TRIO  
Twill WEAVE

Pelle /  
Leather /  
Leder /  
Cuir /

Pelle Frau® SC

